



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/120
16 February 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 20 предварительной повестки дня

РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИССИИ

Письмо Постоянного представителя Малайзии при Отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве от 2 февраля 2000 года на имя
Председателя Комиссии по правам человека

Имею честь сослаться на дискуссии, проходящие в настоящее время в рамках рабочей группы по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека.

* Соответствующее заявление содержится в докладе Комиссии о работе ее пятьдесят пятой сессии (E/1999/23 - E/CN.4/1999/167, пункт 552).

В ходе пленарного заседания этой рабочей группы, а также в процессе наших частных бесед моя делегация и я лично подтвердили то важное значение, которое Малайзия придает безотлагательному осуществлению правила, касающегося назначения специальных докладчиков на два срока и излагаемого в заявлении* Председателя пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека от 29 апреля 1999 года. В этом заявлении устанавливаются руководящие принципы деятельности рабочей группы и содержатся некоторые рекомендации для незамедлительного осуществления, одна из которых заключается в том, чтобы ограничить двумя сроками (или шестью годами) время пребывания в должности специальных докладчиков. В частности, в пункте 7 ii) заявления указывается, следующее:

"В целях обеспечения соответствующей беспристрастности и объективности со стороны должностных лиц и обеспечения регулярной подпитки в виде нового опыта и новых идей срок пребывания в должности отдельного лица по конкретному мандату, будь то тематическая или пострановая процедура, не должен превышать шести лет. В качестве предварительной меры срок пребывания в должности должностных лиц, которые уже находились на соответствующем посту более трех лет до момента истечения их текущего мандата, ограничивается тремя годами. Повторное назначение отдельных лиц по другим мандатам будет рассматриваться только в исключительных случаях (рекомендация 6 [доклада Бюро])".

В этой связи во время заседания рабочей группы, состоявшегося 19 января 2000 года, моя делегация истолковала данные положения следующим образом:

- a) установление шестилетнего срока является мерой, подлежащей незамедлительному осуществлению без каких-либо исключений;
- b) указание на переходный период означает, что пребывание в должности специальных докладчиков может быть продлено только еще на один срок, т.е. в целом не должно составлять более шести лет (два срока). Иными словами, если конкретный специальный докладчик находился на соответствующем посту шесть лет (два срока в случае тематических специальных докладчиков), то срок его пребывания в должности не может быть продлен;
- c) для обеспечения эффективности соглашений, разработанных Комиссией, в настоящее время не следует практиковать повторное назначение отдельных лиц, пребывавших в своей должности более шести лет, по другим мандатам.

Принимая во внимание замечания, высказанные на заседании 19 января, я полагаю, что в целях обеспечения ясности рабочей группе следует недвусмысленно зафиксировать такое толкование, отразив его в представляемом Комиссии докладе Председателя рабочей группы. Насколько я понимаю, проект этого доклада будет обсуждаться на заседании рабочей группы 7-11 февраля 2000 года.

Дополнительный момент, который имеет важное значение для Малайзии, заключается в необходимости назначения специальных докладчиков, которые являются объективными, беспристрастными, а также располагают необходимыми качествами, такими, как профессиональные знания, опыт и честность. По моему мнению, некоторые из этих аспектов были упомянуты в вышеуказанном проекте доклада председателя рабочей группы.

С учетом этого Малайзия считает, что в целях обеспечения беспристрастности специальных докладчиков, в частности применительно к государству, гражданином которого он является, необходимо заручиться поддержкой затрагиваемого государства. В противном случае это даст затрагиваемому государству право не сотрудничать с соответствующим специальным докладчиком и игнорировать его доклады.

Делегация Малайзии, как и раньше, выражает свою готовность обсудить вышеупомянутые вопросы в рабочей группе, а также в Комиссии по правам человека.

И наконец, я хотел бы просить распространить настоящее письмо в качестве документа рабочей группы и в качестве официального документа пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека в рамках пункта повестки дня "Рационализация работы Комиссии".

(подпись)

М. ХАМИДОН АЛИ

Посол
Постоянный представитель
